

談用詞造句的毛病

孫佳訊 著

江蘇人民出版社

談用詞造句的毛病

孫佳訊 著

江蘇人民出版社

談用詞造句的毛病

孫佳訊著

*

江苏省書刊出版營業許可證出〇〇一號

江 蘇 人 民 出 版 社 出 版

南 京 湖 南 路 七 號

新華書店江蘇分店發行 江蘇新華印刷廠印刷

*

開本 787×1092 1/32 印張 1 1/8 字數 20,000

一九五六年八月第一版

一九五六年八月南京第一次印刷

印數 1—70,000

目 錄

一、要懂得怎样用詞造句·····	(1)
二、主語哪里去了·····	(2)
三、不要把主語弄模糊了·····	(5)
四、謂語要和主語同样健康·····	(6)
五、表語跟主語要配搭·····	(8)
六、賓語跟動詞要配搭·····	(10)
七、关于附加語·····	(12)
八、把短語改成分句·····	(16)
九、“被”和被动式·····	(18)
十、用副動詞構成的短語·····	(20)
十一、語意的关联·····	(22)
十二、避免詞意的重复·····	(24)
十三、这算不了修飾·····	(26)
十四、現成和自然·····	(28)
十五、多下些工夫·····	(30)

一、要懂得怎样用詞造句

“怎样用詞造句”，为什么要研究这个问题呢？

我們每个人都有思想感情，要把自己的思想感情表达出來，不是用嘴說，就是用筆寫。用嘴說出來的是話，用筆寫出來的是文章。实际上，文章就是用筆寫出來的話。叶聖陶先生說得好：“寫文章跟說話是一回事兒。”

話是一句一句說出來的，文章是一句一句寫出來的。無論說一句話或者寫一句話，都得用字眼。字眼在語法上叫做詞。詞要用得適當，否則就不能正確地表达出我們的思想感情。例如在“我們誹謗敌人的陰謀”这一句中，就是因为錯用了“誹謗”这个詞，說話人的立場就模糊了。又如：“我們正在向文化科学進軍。”這句話里六个詞：我們、正在、向、文化、科学、進軍，安排得很适当，所以這句話的意思很明确，人家一看就懂。可是，假如把它說成“我們向正在進軍文化科学”，就不成話，人家也就不能領会你的意思了。由此可見，用詞造句是有規律的。

我們跟人面對面講話，当然要遵守用詞造句的規則。但是，話說得差些，还可以靠声調、手势和面部表情的帮助，來表達自己的意思，听的人还勉强可以懂得。如果对方沒有懂，我們可以再說一遍，直到对方明白了为止。因此，跟人面對面說

話的時候，發生誤會的可能性比較小。但是，寫文章就不同了。文章是書面的東西，我們要寫一句話，只靠用些字眼來表現。用哪些字眼，怎樣排列，字眼多一個，少一個，或者前後顛倒了一下，那麼，問題就來了：你寫出來的話，人家看了會莫名其妙；也許，你的意思是這樣，而人家卻把它當做那樣了。

因此，我們說話也好，寫文章也好，都應當遵守用詞造句的規律，尤其是在寫文章的時候，更應當注意到這一點。我們寫出來的文章，要讓別人懂得；假如人家看了莫名其妙，甚至誤解了我們的意思，那就失去我們寫文章的作用了。

初寫文章的人，總不免有些句子寫得不通。為了克服這個缺點，我們就要懂得用詞造句的規律，也就是要懂得怎樣用詞造句。

這裡所舉出的一些用詞造句方面有毛病的句子，都是從工農學員的作文本子上抄下來的。我們如果知道它們錯在哪裡，應該怎樣改正，就會逐步減少用詞造句的錯誤，話也就能夠寫得通順了。

二、主語哪里去了

一個完整的句子，一般都有主語和謂語。主語可以說是句子的主腦。不過，假如不會引起人家誤會的話，也可以把主語省去。如“小張去請老陳，還不肯來。”這是個復句，其中包含着兩個分句。第二個分句說誰不肯來呢？不用說，是老陳；為了句子簡潔，就不必說“小張去請老陳，老陳還不肯來”，

第二个分句的主語“老陈”是省去了。假如把主語省去，人家就不懂你的話，那末，这个主語就不能省。例如：“小張去請老陈，还没有來”，誰个沒有來呢？小張呢，还是老陈呢？这就叫人猜不着了。如果是小張沒有來，这一句就应当寫成“小張去請老陈，还没有回來”；如果是老陈沒有來，这一句就应当寫成“小張去請老陈，老陈还没有來”。这样，全句的意思就明确了。

有人造句，会把主語漏掉，結果，這句話叫人看起來，就沒头沒腦的。

馮至先生在莫斯科这篇文章里，寫了这么一句話：“等到大厦在新的地基上穩定了，居民只須回答一次電話，說明水电有沒有毛病就行了。”一位學員复述的时候，他这样說：

等到这座房屋在新的基地上穩定下來，只要打一次電話，說明水电沒有毛病就行了。

拿這句話和原文比較一下，顯然沒有原來那句話明白。電話是誰打的呢？讀者不一定看得出來。这就是漏去了主語所造成的結果。

有些句子，本來是有主語的，但是由于濫用了像“在……下”“由于”“通过”或“使”這類詞語，主語就沒有了。例如：

①在党的教養下，使他懂得了不少道理。

②由于領導上的關心和老師們的教育，使我这个文盲才成为新型的知識分子。

③通过聯反學習，使我的認識提高了一步。

請大家分析一下，這三句話的主語是什麼呢？這三句話都沒有主語。

可是，如果我們細細檢查一下，就會發現這些話本來是有主語的，只是被亂加上去的“在……下”“由于”“通過”和“使”搞糟了。

如果我們把“在……下”“由于”“通過”和“使”這些短語看成主語，那就是錯誤。我們還必須記住：“在……下”“由于”等等絕不能做主語。上面三個例句可以有兩種改法：一種是去掉“在”“下”、“由于”“通過”，把“黨的教養”“領導上的關心和老師們的教育”“肅反學習”做主語；另一種是去掉“使”字，讓㉑例中的“他”和㉓㉔例中的“我”做主語。

類似這樣的病句，還有：

㉑上星期六，由季校長宣布四十四個同學獲得優秀生的光榮稱號。

㉓從肅反鬥爭中告訴我們，我們必須提高革命警惕。

㉑例“季校長”本來是可以做主語的，但是因為前面加了副動詞“由”，“季校長”做主語的資格就被取消了，因此必須把“由”去掉；㉓例“肅反鬥爭”本來是可以做主語的，但是因為用了“從”和“中”，“肅反鬥爭”做主語的權利也就被剝奪了，因此必須把“從”和“中”去掉。這一句最好改成：“這次肅反鬥爭告訴我們，必須提高革命警惕。”

根據上面的分析，我們可以知道，一般的句子不能沒有主語；如果要省去主語，必須不妨礙表達原意，不應當省去的主語萬不能省；同時不能亂用“使”“由”“由于……”“在……下”“從……中”這類字眼。

三、不要把主語弄模糊了

有些句子，虽然有了主語，但是在道理上往往講不过去，因而人家看起來就觉得主語模糊了。周立波同志的暴風驟雨中的分馬，寫老王太太分到了一匹热毛子馬以后，她非常不愉快，見人就嘆气說命不好。一位學員复述这件事情，說：“老王太太的热毛子馬不願意要。”他的本意是說“老王太太不願意要热毛子馬”，但是，这样一說，却变成“老王太太的馬不願意要什么”了。这不是和自己原意不一样了嗎，在造句的时候，时常注意主語和動詞的关系，就不致造出像这类句子來了。

在句子里，有“感到”“吃力”这类動詞，它的主語一定是人或动物。下面兩句話的主語就不对头了：

(一)我的學習感到比較緊張。

(二)我的代數比任何人都要吃力。

“學習”不是有生命的东西，它不会感到什么，把“學習”作为主語，和“感到”配合不起來；“代數”也不是有生命的东西，它無所謂吃力不吃力，把“代數”作为主語，和“吃力”也配合不起來。這兩句应当改成：

我感到學習比較緊張。

我學習代數，比任何人都要吃力（“比任何人都要吃力”的前面省去了主語“我”）。

用代詞做主語的时候，代詞指的是誰，要讓讀者一眼就能看出來。有些人寫文章，講到三个人的时候，就会把“他”用得

模模糊糊的，叫人不知道这个“他”指的是誰。例如，下面这一小節文章就是这样：

我有兩個妹妹，大的進了民校，小的進了小學。有一天，她叫我買書，我買了一本給她。她看到自己沒有，就向我提意見。

这一句里的三个“她”，究竟哪个“她”指的是大妹妹，哪个“她”指的是小妹妹呢？叫人摸不着頭腦。如果是大妹妹叫自己買書的，就应当这样寫：“……有一天，大妹妹叫我買書，我買了一本給她。小妹妹看到自己沒有，就向我提意見。”如果是小妹妹叫自己買書的，就应当这样寫：“……有一天，小妹妹叫我買書，我買了一本給她。大妹妹看到自己沒有，就向我提意見。”

“他”、“我”这两个代詞，有的人用起來，也会混淆不清。有一个學員寫一个战士住在一位老大娘的家里，受到老大娘的照顧。这位战士臨走的时候向老大娘表示，到了前綫，一定多殺几个敌人，來报答老大娘对他的关怀。可是他却这样寫：

老大娘对他太好了，我表示一定到前方多殺敌人來感謝老大娘。

这里的“我”一定要改成“他”；这样，“要到前方多殺敌人”的是什么人，才能明確。

主語模糊的毛病，只要我們細心檢查一下，是不難發現和糾正的。

四、謂語要和主語同样健康

謂語在一般的句子中，是不能少的，因为謂語是說明主語是什么、作什么或怎么样的。我們應該要求謂語和主語同样

健康。在謂語方面容易出的毛病，往往是表語和主語配搭不上，賓語和動詞配搭不上。这里先談談謂語中不屬於這兩項的其它一些毛病。

有些句子的謂語部分比較長一點，因此，有些人就會錯誤地用上兩個“是”，在工農學員作文本里，常常可以看到這樣的句子：

⊙我們能有這樣成績，毫無疑問，這是跟黨的培养、老師的教導是分不開的。

⊙這是跟他的刻苦鑽研精神是分不開的。

在這類句子的謂語里，只能用一個“是”；用了兩個，就不合用詞造句的規律了。⊙例應該改成“我們能有這樣的成績，毫無疑問，這是跟黨的培养、老師的教導分不開的”，也可以改成“我們能有這樣的成績，毫無疑問，這跟黨的培养、老師的教導是分不開的”；⊙例應該寫成“這是跟他的刻苦鑽研精神分不開的”，也可以寫成“這和他的刻苦鑽研精神是分不開的”。

還有一種句子，謂語只需要一個動詞，但是有的人卻用了兩個。結果，這一句讀起來很别扭，一句不像一句，兩句不像兩句。例如：

黨指引我們奔向人類最幸福的社会——共產主義社会邁進！

“奔”和“邁進”的意思雖然并不相同，“奔”是“奔跑”，“邁進”是“大踏步前進”，但是在这个句子里卻只能選用一個，可以改成“黨指引我們奔向人類最幸福的社会——共產主義社会”；也可以改成“黨指引我們向人類最幸福的社会——共產主義社会邁進”。

与上面的情形相反，有的謂語里須要用兩個或兩個以上的動詞，但是有些人却少用了一個，結果，那句話的意思就不完整了。有個學員在復述暴風驟雨中分馬這個故事的時候，他說：

郭全海就把自己的馬去找老田頭換。

這一句“馬”的後面少了“牽”這個動詞，把它添上去，意思才明顯。

一個句子的主語和謂語應該扣得很緊，不能貌合神離。有些人常常造出謂語跟主語不相配搭的句子來。例如：

⊖這件事真叫人敬佩。

⊖他的學習成績進步了。

⊖他這篇作文用了很多腦筋。

上面這三句話里的謂語都是跟主語配搭不上的。⊖例中的“敬佩”用錯了，“人”才能叫人“敬佩”，“事”怎么能叫人“敬佩”呢？⊖例中的“進步”用錯了，“學習成績”是不好“進步”的，只能說“提高”。我們把⊖例粗粗一看，好像沒有什麼錯，但是推敲一下，問題就來了：“用了很多腦筋”的，怎能是“這篇作文”呢？這不是笑話嗎？這一句可以改成“他做這篇作文是用了很多腦筋的”。

五、表語跟主語要配搭

表語，一般多在“是”“好像”“變成”“成為”這類詞的後面。表語和主語要好好地配搭起來。例如“我是工農幹部”，

“工農幹部”是表語，和主語“我”就配搭得很好。我們把这个基本句式掌握住，在造句的時候，就能避免表語和主語不配搭的毛病。下面是几个表語和主語不配搭的例子：

㊟一九五二年的學習是我進步最快，收穫最大的一年。

㊟他連續四次被評為優秀生的光榮稱號。

㊟畢業的這一個學期，我就好像姑娘要出嫁的前一天。

㊟例“學習”和“一年”配搭不起來，“學習”怎好是“一年”呢？全句應改為“一九五二年是我在學習上進步最快、收穫最大的一年。”㊟例中的“他”“被評為”“光榮稱號”，是講不通的，應該把“的光榮稱號”去掉，或者改成“他連續四次獲得優秀生的光榮稱號”。㊟例中的主語是“我”，“我”“好像”“前一天”怎么好講呢？這句話可以改成這樣：“將要畢業的這一個學期，我就好像一個明天要出嫁的姑娘似的。”

表語和主語不配搭，有的很容易看出來，例如上面三個例句。可是有的却似是而非，不容易看出來。例如：

㊟今天的好日子是共產黨領導的。

㊟蘇聯先進的科學技術是值得我們敬佩的。

㊟第三室、第四室是十分殘酷的（按指反革命分子罪証展覽室）。

這三句的表語跟主語，其實都是配搭不上的。㊟例中“今天的好日子”，說成“是共產黨領導的”，前後就不對頭了，因為共產黨是不好領導“日子”的。這一句應該改為“今天的好日子是共產黨給我們的”。㊟例中的“科學技術”並不是人，而表語“值得我們敬佩”却只能對人而言。所以這一句應該改為“蘇聯先進的科學技術是值得我們學習的”。㊟例中的兩個“室”

的本身無所謂殘酷不殘酷，不能因為里面陈列着反革命分子的各種罪証，這兩個“室”就變得殘酷起來。這一句應該改成這樣：“第三室、第四室里陈列的反革命分子的各種罪証，說明反革命分子是十分殘酷的。”

有人說，我們在日常生活中會有這樣說法：“你是中山裝，他是列寧裝”，“你”“他”是人，不好是衣裳，“中山裝”“列寧裝”怎能做表語呢？我們要知道，這種句子實際上等於“你的服裝是中山裝，他的服裝是列寧裝”；或者等於“你穿的是中山裝，他穿的是列寧裝”。只要人家不誤會你的意思，為了語言的精煉簡潔，是可以這樣說的。

可能有人還會舉出“黨在國家過渡時期中的總路綫是照耀我們各項工作的燈塔”這一句，提出疑問來：“總路綫”怎麼能是“燈塔”呢？這不是兩個互不相干的东西嗎？我們說，這是打的一個比喻，它說明“總路綫”為我們在過渡時期的各項工作指出了一個明確的方向和目標，它更加生動有力地說明總路綫所起的作用。在文學作品里，這類例子是很多的。因此，我們不能一概而論，都把它們說成是表語和主語不配搭的句子。

六、賓語跟動詞要配搭

小孩子都會說“打鼓吹號”，沒有說“吹鼓打號”的，因為鼓不是給人吹的，號不是給人打的。“打”和“吹”都是動詞，“鼓”和“號”都是賓語，賓語要跟動詞配搭，這個道理不用多說。但

是有的人偏偏会在这方面出岔子。

为什么会这样呢？大致有三个原因：

第一、有些人对某些詞沒有十分理解，就用起來了，因此產生了動詞和賓語不配搭的毛病。例如：“他毫不追求个人得失”。“得”和“失”是两个方面，“得”是一个方面，“失”是另一个方面。說“追求得失”，是有矛盾的，只能說“計較得失”。如果一定要用“追求”，就要把这一句改成“他毫不追求个人利益”。又如：“他用誇張的詞語來塑造人物的动作。”“塑造”和“动作”配搭不起來，我們只能說“塑造人物形象”。这一句應該改成“他用誇張的詞語來描寫人物的动作”，或者改成“他用誇張的詞語來刻划人物的动作”。

第二、有些人用一个動詞帶一个賓語，还没有問題，可是在用一个動詞帶兩個賓語的时候，往往動詞跟第一个賓語能配搭得上，可是跟第二个賓語就失掉連系了。这里有个最典型的例子：“他們打洋鼓洋号。”照这一句話的意思，好像不僅“洋鼓”可以“打”，連“洋号”也可以“打”了。这不叫孩子听到都会發笑嗎？这类例句举起來还很多：

⊙十月革命后，苏联开始建立了很多工厂、集体農庄、学校和河道。

⊙我好像看到苏联的一切景象——莊嚴的都市，美丽的花園，欢乐的笑声……

⊙我們閱讀課文，要注意吸收好的詞語和寫作方法。

⊙例建立“工厂”“集体農庄”和“学校”，都說得通，但是“河道”是不能“建立”的，“河道”只能“修理”或是“开鑿”。⊙例中的“莊嚴的都市”“美丽的花園”，都是可以用眼睛“看到”的，但

是“欢乐的笑声”就不能用眼睛去“看”，却只能用耳朵去“听”了。⑤例中“吸收好的詞語”是說得通的，但是“吸收好的寫作方法”就不对了，应当說成“學習寫作方法”。我們如果造一个動詞后面有几个賓語的句子，就要把那些賓語一个一个地審查一下，看它們有沒有資格跟在这个動詞后面。

第三、由于句子結構雜亂，動詞和賓語就配搭不起來。例如“熟悉課文能丰富我們的語彙”，這本來是句很完整的話，“丰富”跟“語彙”配搭得很好。但是有的人却寫成了“熟悉課文能丰富我們語彙的用法”。這一來，既使“丰富”跟“語彙”失去了連絡，又使“丰富”跟“用法”配搭不起來。必須把“的用法”去掉，這句話才好講。

上面談的是動詞跟賓語配搭不起來，現在再談一談動詞后面丟掉了賓語。例如：

①我十分气憤，坚决要揍那些狼心狗肺。

②我經常执行午睡和体育活动。

這兩個句子都錯了。“那些狼心狗肺”和“午睡和体育活动”，不能作为“揍”和“执行”的賓語，只能做为賓語的附加語。應該把這兩個句子的賓語補上。第一句寫成“我十分气憤，坚决要揍那些狼心狗肺的家伙”；第二句寫成“我經常执行午睡和体育活动的制度”。

七、关于附加語

有的句子結構比較簡單，例如“李民跑步”。如果要把這

句話說得更具体些或者更生动些，就要用一些附加語來修飾，如寫成“二年級的李民每天早晨都到操場上跑步”。

可是，是不是每个句子都非有附加語不可呢？这要根据实际需要來決定。不須要加，就不加。不必要的附加語，如果硬加上去，就会把一个好好的句子弄得累贅起來；不恰當的附加語更不應該隨便亂加上去。例如：“我思想上这样想。”这一句里“思想上”就是多余的。又如：“这里有着燦爛的耀眼的美丽的風景。”这一句中的“燦爛”和“耀眼”，都是不恰當的附加語，應該去掉。

有人附加語虽然用得不錯，但是往往用上一長串，把一个句子造得很長，叫人讀起來很吃力，有时还会弄得語意不明，叫人不容易看清楚他寫的是什麼。例如：

这里有反革命分子破坏我們工厂生產，破坏農村互助合作，統購統銷和假裝幫助軍屬寫信探听我們的軍事情報的各种圖画。

这一句主要成分是“这里有圖画”，其余都是附加成分。虽然这些附加成分用得都不錯，可是這句話太長了。最好換一个說法，改成“这里張貼着許多揭露反革命分子陰謀活動的圖画：有的画着破坏我們工厂生產，有的画着破坏我們農村互助合作和統購統銷，有的画着假裝幫助軍屬寫信來探听我們軍事情報”。

我們應該尽量把句子造得簡短些，不要用一長串附加語把一个句子造得老長，叫人讀起來很吃力。

也有人在造句子的时候，对于附加語的运用，常常拿不准，也就是說，附加語和它的对象常常配搭不好。例如：